



www.icebenelux.nl



Gebruiksaanwijzing

Walk-behind Veeg-/zuigmachine



iS50BT

REV.01 (06-2017)

INTELLIGENT CLEANING EQUIPMENT



LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING AANDACHTIG

Belangrijk: Om volledige garantie te garanderen vult u het garantie formulier in en stuurt u deze op naar ICE Benelux B.V.

Vul hier de verkoop- en modelgegevens in.

Model Nr. _____

Serie Nr. _____

Machine opties _____

Verkoper _____

Telefoon verkoper _____

Klant nr. _____

Installatie datum _____

HOE KUNT U ONDERDELEN BESTELLEN (zie www.icebenelux.nl)

Gebruik alleen originele ICE. Onderdelen en benodigdheden kunnen online (www.shop-schoonmaakmachines.nl) besteld worden, per telefoon, per fax of per post.

1. Identificeer het machine model.
2. Identificeer het serienummer van de machine.
3. Check het serienummer met de onderdelenlijst.
4. Identificeer het artikelnummer en de aantallen.
5. Vul de volgende gegevens in: naam, bedrijfsnaam, klantnummer, factuur en verzendadres, telefoonnummer en ordernummer.



Milieu bescherming

Verpakkingsmaterialen, oude machineonderdelen zoals batterijen, gevaarlijke vloeistoffen zoals antivries en olie, dienen op een milieuvriendelijke manier volgens de plaatselijke regelgeving gerecyceld te worden.



Denk aan uw leefomgeving en recycle.

Intelligent Cleaning Equipment

ICE Benelux B.V.

Bennebroekerweg 269

1435 CJ Rijsenhout (The Netherlands)

Telefoon: +31(0)297-303010

info@icebenelux.com

www.icebenelux.nl

Specificaties en onderdelen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

VEEG-I-ZUIGMACHINE
SWEEPER
BALAYEUSE
KEHRMASCHINEN

iS50BT

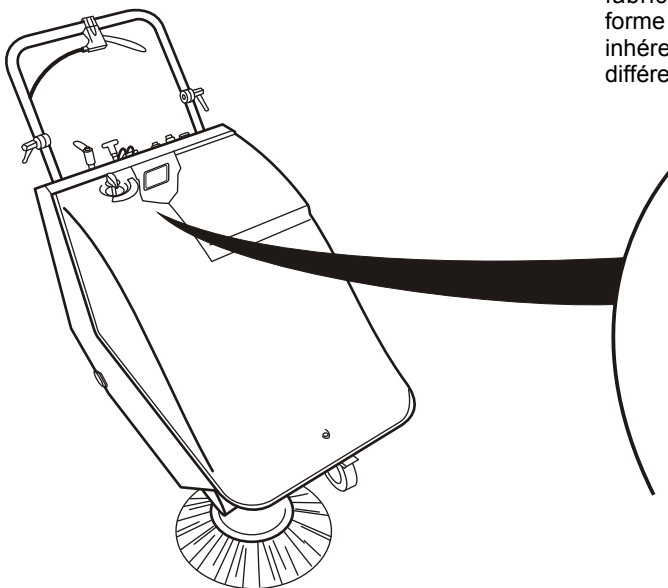
Ed. 06/2017

Zorg ervoor dat u de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand hebt. Het is belangrijk dat de gebruiker deze gebruikshandleiding en de onderhoud hiervan aandachtig leest en begrijpt. De instructies en veiligheidsmaatregelen die in deze handleiding zijn opgenomen, vervangen echter niet de veiligheidsmaatregelen die in het land waar de veegmachine wordt gebruikt. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor de productie van de machine.

Make sure you have always this user's manual in your hands. It's very important for the user to read this manual this to make sure he understands the safety rules and the maintenance of this machine, to make it efficient and durable in time. However, the instruction and safety measures contained in this manual don't substitute, in any case, the safety measures existing in the country where the sweeper is used. The manufacturer declines all the responsibility for plants above the machine.

Veiller à ce que ce guide de l'utilisateur et de l'entretien est toujours à portée de main. Il est important d'utiliser la balayeuse, de lire les instructions attentivement et de respecter strictement les normes de sécurité et de l'exécution de la maintenance de l'usage régulier, nécessaire pour maintenir l'efficacité et la durée de balayuse. En tout état de cause, les instructions et les règles de sécurité décrites dans ce manuel ne sont pas remplacés, en tout cas, les règles de sécurité dans le pays d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité pour les installations non liées à la balayeuse de sa production. La fonction de cette machine est uniquement le «balai», le fabricant rejette toute forme de responsabilité inhérents à un emploi différent de celui fixé.

Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung und die Wartung immer zur Hand haben. Es ist wichtig, die ersten, die mit Kehrmaschine, dass Sie die Anweisungen sorgfältig, und dass Sie sich streng an die Sicherheit und die Durchsetzung von Unterhaltsansprüchen für die regelmäßige, erforderlich ist, um die Effizienz und Dauer der Sweeper. In jedem Fall, den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch beschrieben werden nicht ersetzt, in jedem Fall die Regeln für die Sicherheit im Land der Nutzung. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für die Einrichtungen nicht im Zusammenhang mit der Kehrmaschine der Produktion.



ICE		model iS50BT	
CE	GROSS WEIGHT		
	NET WEIGHT		
	BRUSH MOTOR		
	VACUUM MOTOR		
YEAR / SERIAL No.			
	FOR INDUSTRIAL USE ONLY USE ON SURFACE GRADIENT MAX 2%		
MADE IN ITALY			

NL

GB

F

D

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - SAFETY MEASURES -
SÉCURITÉ -SICHERHEIT - SEGURIDAD**

De Fabrikant behoudt zich het recht voor om zijn productie te actualiseren en te verbeteren zonder de verplichting om de eerder verkochte machines te wijzigen. Elke machine wordt in onze fabriek getest voordat deze wordt afgeleverd.

The Manufacturer reserves the right to update and improve its production without the duty to modify the previously sold machines. Each machine is tested in our factory before being delivered.

Le fabricant se réserve le droit de mettre à jour et d'améliorer sa production, sans l'obligation de modifier les produits déjà livrés. Avant la livraison de nos balayeurs sont testés à l'usine.

Der Hersteller behält sich das Recht zur Aktualisierung und Verbesserung der Produktion, ohne die Verpflichtung, Produkte bereits verkauft. Vor der Auslieferung unserer Kehrmaschinen werden in der Fabrik.

De functie van deze machine is alleen 'veegmachine' dus de fabrikant weigert alle verantwoordelijkheden inherent anders dan die van de fabrikant. De gebruiker en andere mensen mogen geen wijzigingen aanbrengen, aan te passen, wijzigen etc.

The function of this machine is only "sweeper" therefore the Manufacturer refuses all responsibility inherent a different use from the one set by the Manufacturer. The user and other people are not allowed to modify, alterate, change, etc. Its products. The transgressor will be responsible for all the risks and damages caused by improper use and dangerous tampering. It's absolutely necessary to observe carefully the safety measures of UE directives and national laws which are in force to protect the safety and health of the workers. They are the best prerogative for a better use and a warranty against injuries. Don't use the sweeper without right safety devices (check always their functionality).

En outre, le fabricant met en garde tout le monde: clients, utilisateurs ou ceux qui, pour leur changer, de modifier, de modifier et de leurs produits ..

Die Funktion dieser Maschine ist nur die Kehrmaschine, so der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung im Zusammenhang mit einem Angebot unterscheidet sich von der Reihe. Darüber hinaus hat der Hersteller warnt alle Kunden, die Nutzer oder diejenigen, die für ihre Änderung, verändern, variieren und so ihre Produkte .. Die Täter werden alle Risiken und Schäden, die durch falsche und gefährliche Manipulationen. Ist von wesentlicher Bedeutung für die sorgfältige Einhaltung der Sicherheitsstandards und die Gesundheit der Akteure, die die beste Leistung besser zu nutzen und eine Garantie gegen Unfälle. Verwenden Sie nicht die Kehrmaschine ohne Sicherheitswachen und ist verpflichtet, sicherzustellen, dass sie vorhanden sind und die in der richtigen Art und Weise.

De producten. De overtreders zal verantwoordelijk zijn voor alle risico's en schade die wordt veroorzaakt door onjuist en gevaarlijk gebruik. Het is absoluut noodzakelijk de veiligheidsmaatregelen van EU-richtlijnen en nationale wetten nauwlettend in acht te nemen die van kracht zijn om de veiligheid en gezondheid van de werk-nemers te beschermen. Zij zijn de beste prerogatief voor een beter gebruik en een garantie tegen verwondingen. Gebruik de veegmachine niet zonder de juiste veiligheidsinrichtingen (controleer altijd zijn functionaliteit). De opening van de batterijklep moet met een uitgeschakelde motor/motor en met de startknop te zijn verwijderd. Raak de bewegende delen van de machine niet aan tijdens het gebruik. Als reparatie nodig is, moet u eerst de veegmachine uitzetten. Als u vreemde geluiden horen die uit de machine komen, zet u deze uit en probeer de oorzaak te vinden. Gebruik tijdens het gebruik van de machine geen gevaarlijke manoeuvres voor u en andere mensen. Houd vreemde mensen weg van uw werk. Het onderhoud moet door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd. Gebruik altijd originele ICE reserve-onderdelen.

The opening of the battery cover, must be done with the motor/engine turned off and with the starting key removed. Don't touch the moving parts of the machine while it's operating. If repair is needed first turn off the sweeper. If you hear strange sounds coming from the machine turn it off and try to figure out the cause. While using the machine do not make dangerous manoeuvres for you and other people. Keep foreign people away from your work. The maintenance must be done by authorized personnel. Use always original ICE spare parts.

Contrevenants à tous les risques et les dommages causés par une mauvaise manipulation et dangereux. Est essentielle à l'observation attentive des normes de sécurité et de la santé des opérateurs, qui sont les meilleurs pour faire un meilleur usage et une garantie contre les accidents. Ne pas utiliser la balayeuse sans gardes de sécurité et est tenu de vérifier qu'ils sont présents et assemblé de façon correcte. L'ouverture du capot moteur, il doit être fait avec le moteur coupé. Si vous avez des raisons de désactiver discours jamais Sweeper. Si au cours de l'opération il ya des bruits bizarres, de cesser immédiatement la balayeuse et d'identifier les causes. Lors de l'utilisation de ne pas effectuer des manoeuvres dangereuses que mai affecter la stabilité de la balayeuse, toujours retirer la personne de l'extérieur. D'entretien ou de nettoyage de réparation de pièces de la balayeuse doit toujours être réalisé avec le moteur éteint. Ces opérations sont effectuées par un personnel qualifié. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

Die Öffnung der Motorhaube, es sollte mit den Motor ausschalten. Wenn Sie aus irgendeinem Grund zu deaktivieren Rede immer Sweeper. Wenn während des Betriebs gibt es seltsame Geräusche, sofort die Ursachen und die Ermittlung Sweeper. Bei der Verwendung von nicht gefährlichen Manöver ausführen, die sich auf die Stabilität der Kehrmaschine, entfernen Sie immer die Person außerhalb. Wartung, Reinigung oder Reparatur von Teilen der Kehrmaschine muss immer mit den Motor ausschalten. Die vorstehend genannten Aktionen werden von qualifiziertem Personal. Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile.

(NL)

(GB)

(F)

(D)

**OBSERVEER CRITERIA - CRITERIA TO BE OBSERVED -
CRITÈRES À RESPECTER - Kriterien für -
CRITERIOS QUE DEBEN CUMPLIR**

Wanneer de veegmachine is uit, verwijder de sleutel om te voorkomen dat niet-geautoriseerde personen de machine gebruiken. Parkeer de veegmachine op een vlakke ondergrond en laat de rem op het voorwiel staan. Als u de machine wilt vervoeren, is het nodig om het op de juiste manier te transporteren. Het afval dat in de tank wordt gebracht, moet volgens de nationale wetgeving worden behandeld. Gebruik deze machine niet om giftig of ontvlambaar te herstellen.

De veegmachine mag alleen door vakkundige en geautoriseerde werknemers worden gebruikt. Om veiligheidsredenen en om schade of letsel tegen mensen te voorkomen, moet de arbeider geschikt zijn om de veegmachine op de beste manier te bedienen. De werknemer mag de machine niet gebruiken als hij onder invloed is van drugs, alcohol, enz. En hij moet de veiligheidsmaatregelen altijd respecteren. De klant is direct verantwoordelijk voor de operator van de machine. Zorg ervoor dat alles in perfecte staat is en voordat u de machine inschakelt, en alle veiligheidsinrichtingen op de juiste manier geplaatst zijn. Tijdens gebruik geen dieren en kinderen in de omgeving te hebben. Laat kleding, gereedschap, enz. niet op de machine achter. Om de machine in goede omstandigheden te houden, moet u geen touwen, ijzeren draden of water proberen opnemen. Om omvangrijke materialen en lichte materialen op te halen, zoals bladeren, papier enz. tilt u de voorklep op met de juiste hendel.

When the sweeper is off, take away the key to prevent non authorized people using the machine. Park the sweeper on a flat surface and enable the brake situated on the front wheel. If you want to transport the machine, it's required to fix it in proper way. The waste recovered in the tank has to be treated according to the national law. Do not use this machine to recover toxicant or inflammables.

The sweeper has to be used only by skilled and authorized workers. For safety reasons and prevent damage or injury to people, the worker has to be skilled to operate the sweeper in the best way. The worker has not to use the machine if under influence of drugs, alcohol etc. And he has always to respect the security measures. The Customer is directly responsible for the machine's operator. Before switching on the machine make sure all is in perfect condition and all the safety devices are placed in the right way. While in use keep away childrens and animals. Do not leave on the machine clothes, tools, etc. To keep the machine in good conditions do not pick up ropes, iron wires or water. To pick up bulky materials and light materials such as leaves, paper, etc. Lift the front flap using the proper lever.

Parking balai dans la sécurité, à plat et fixez-le avec le frein sur la roue avant. Pour chaque type de transport, la balayeuse doit toujours être fixé et fermé dans une bonne façon de se rapportant. Les déchets collectés par aspiration et de la balayeuse devrait être éliminés conformément à la législation nationale en vigueur. Sweeper ne doit pas recueillir toxiques et / ou inflammables.

La balayeuse devrait être utilisé que par un personnel formé et autorisé. Pour des raisons évidentes de sécurité et de prévenir les dommages aux personnes ou aux biens, l'exploitant doit toujours être correctement formés à l'utilisation de la balayeuse, y compris par le biais de la formation professionnelle. L'opérateur ne doit jamais utiliser la balayeuse sous l'influence de drogues, alcool, etc. Et vous devez toujours vous conformer à toutes les normes de sécurité. Le client est directement responsable du personnel, autorisant l'utilisation de la balayeuse. Avant le démarrage de vérifier que la balayeuse est en parfait état de fonctionner, en particulier vérifié que les gardes de sécurité sont tous fermés et construit correctement. Pendant l'utilisation, éloignez-vous des gens, des enfants et des animaux. Méfiez-vous des articles sur d'étranges oublié Sweeper comme des chiffons, des outils, etc. Pour maintenir un fonctionnement optimal de la balayeuse de ne pas percevoir de cordon, fil de fer, eau, etc. Afin de recueillir la lumière et de matériaux volumineux comme des feuilles, du papier, utilisez le levier de rabat.

Parken Sweeper in sicheren, flach und mit der Bremse auf das Vorderrad. Für jede Art von Transport, die Kehrmaschine muss immer gesetzt werden gesperrt und in eine angemessene Art und Weise in Bezug auf. Der Abfall von der Saug- und Kehrmaschine sollte, werden in Übereinstimmung mit den nationalen Rechtsvorschriften in Kraft. Kehrmaschine ist nicht sammeln, giftige und/oder brennbar.

Das Gerät sollte nur von autorisiertem und geschultem Personal. Aus offensichtlichen Gründen der Sicherheit und zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Sachen, die Betreiber müssen immer korrekt in der Benutzung der Kehrmaschine, unter anderem durch ständige berufliche Weiterbildung. Der Betreiber sollte nie verwenden Sie die Kehrmaschine unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol, etc.. Und Sie müssen immer an alle Sicherheitsstandards. Der Kunde ist direkt verantwortlich für das Personal zur Genehmigung der Verwendung der Kehrmaschine. Vor dem Start-up Überprüfen Sie, ob die Kehrmaschine ist in einwandfreiem Zustand zu betreiben, vor allem geprüft, ob die Wachleute sind alle geschlossen und errichtet werden. Während der Nutzung halten sich Menschen, Kinder und Tiere. Achten Sie auf seltsame Objekte auf vergessen Sweeper als Lumpen, Werkzeuge, etc.. Zur Erhaltung der optimalen Betrieb der Kehrmaschine nicht einzuziehen, Schnur, Draht, Wasser, etc.. Zu sammeln und leicht sperrige Materialien wie Blätter, Papier, verwenden Sie den Hebel nach oben Klappe.

ONDERDELEN, SCHOONMAKEN EN AFVOEREN - SPAREPARTS, CLEANING & DEMOLITION - PIECES DE RECHANGE, NETTOYAGE, DEMOLITION - ERSATZTEILE, CLEANING-, Abbruch - Piezas de repuesto, LIMPIEZA, DEMOLICIÓN

Om reserveonderdelen te bestellen, geef alstublieft altijd deze gegevens: model- en serienummer van de machine, en ook het onderdeelnummer van het object dat u nodig heeft in de reserveonderdelenlijst.

De machine produceert een geluidsdruk niveau (geluid) in een industriële omgeving (magazijn/ winkelvloer) die **minder is dan 85 dBA**, een trilling op de handgreep van de bediener <2,5 m/s² (iS50BT) en 3,7 m/s², en is daarom absoluut onschadelijk voor de operator. In andere omgevingen kan dit niveau echter overschreden worden, in welk geval de klant passende bescherming (oorbeschermers) moet verstrekken, evenals opmerkingen ter bevordering van hun gebruik en periodieke gehooronderzoeken.

Het schoonmaken van de machine moet met de veegmachine op een vlakke vlak worden gedaan en met de parkeerrem geactiveerd. Vermijd agressieve producten voor het schoonmaken en zorg ervoor dat u beschermkleding en veiligheidsbril draagt.

De sloop van de veegmachine moet ervoor zorgen dat alle elementen van het zelfde soort gescheiden worden. Let vooral op gevaarlijke elementen voor het milieu, zoals oliën, enz. Deze elementen moeten worden behandeld door bepaalde afvalinstallaties. De sloop moet worden nageleefd door de lokale wetgeving.

To order spare parts, please give always this data: model and serial number of the machine, and also the part number of the item you need listed in the spare parts list.

*The machine generates a sound pressure level (noise) in an industrial environment (warehouse/shop floor) which is less than **below 85 dBA**, a vibration operator's handle*

m/s² (50BT) and 3.7 m/s² (50ST),, and is therefore absolutely harmless for the operator. However, in other surroundings, this level may be exceeded which case the customer must provide approved protection (ear defenders) as well as notices to promote their use and periodic hearing examinations. The cleaning operation must be done with the sweeper on a flat plane surface and with the parking brake engaged. Avoid aggressive products for cleaning and make sure wear protecting clothes and glasses. The demolition of the sweeper must be done dividing the materials that make up the sweeper itself, pay particular attention to dangerous elements for the environment such as oils etc. These elements have to be treated by particular waste disposal plants. The demolition has to be done observing the national laws which regulate this matter.

Pour commander des pièces de rechange toujours indiquer les données suivantes: le modèle et le numéro de série de votre balayeuse, ainsi que le code indiqué dans le tableau explosé.

La seule machine, en milieu industriel (ca-Pannonie), li-crée un niveau de pression sonore (bruit) de **moins 85 dBA** et un vibreur on the sur la poignée <2,5 m/s² (50BT) et 3.7 m/s² (50ST),, et absolument inofensif pour l'es 'opérateur, mais selon le lieu d'utilisation est possible que le seuil de in bruit est dépassé, dans ce s, il est nécessaire que us fournissez afin de protéger les travailleurs de personnel adéquat (casque) et une information préalable pour sensibiliser l' utilisation et une audience contrôles.

L'opération de nettoyage est géré sur une balayeuse et placé sur un sol horizontal avec le frein à main tiré. Pour nettoyer Sweeper éviter d'utiliser des produits agressifs, est une bonne idée de porter des lunettes et des vêtements de protection. La démolition de la balayeuse devrait être effectué en divisant les matériaux qui le composent, en faisant attention à des éléments qui pourraient être nuisibles à l'environnement tels que les huiles, etc. Les éléments qui seront éliminés dans des centres de collecte autorisés. La démolition et l'élimination devrait toujours être effectuée conformément à la législation nationale en vigueur.

Um zu bestellen Ersatzteile immer Zitat die folgenden Daten: Die Modell- und Seriennummer Ihres Kehrmaschine, sowie den Code, der in der Tabelle explodierte.

Die einzige Maschine, in der Industrie (Lager), ein Li-generated Schalldruckpegel (Lärm) von weniger **als 85 dBA** und ein Vibrator auf dem Griff <2,5 m/s² (50BT) und 3.7 m/s² (50ST),, und absolut unschädlich für die Betreiber aber je nach dem Ort der Verwendung ist möglich, dass die Lärm-Schwelle überschritten wird, in diesem Fall ist es notwendig, dass Sie zum Schutz der Arbeitnehmer mit angemessener persönlicher (Kopfhörer) und ein Bewusstsein für die Informationen, bevor 's und eine regelmäßige Anhörung Kontrollen.

Die Reinigung wird von einer Kehrmaschine und auf einer horizontalen Boden und die Handbremse angezogen ist. So reinigen Sie Sweeper Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Medien, ist eine gute Idee zu tragen Schutzbrillen und Schutzkleidung.

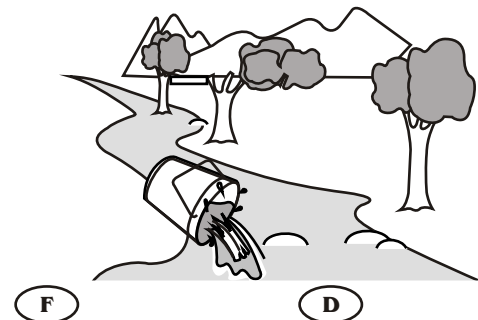
Die Verschrottung der Kehrmaschine durchgeführt werden soll, indem die Materialien, aus denen sie unter Beachtung der Elemente, die sich schädlich auf die Umwelt wie Öle, etc.. Elemente, die beseitigt werden in autorisierten Sammlung Zentren. Der Abriss und die Entsorgung sollte immer im Einklang mit den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften in Kraft. Cerca



NL



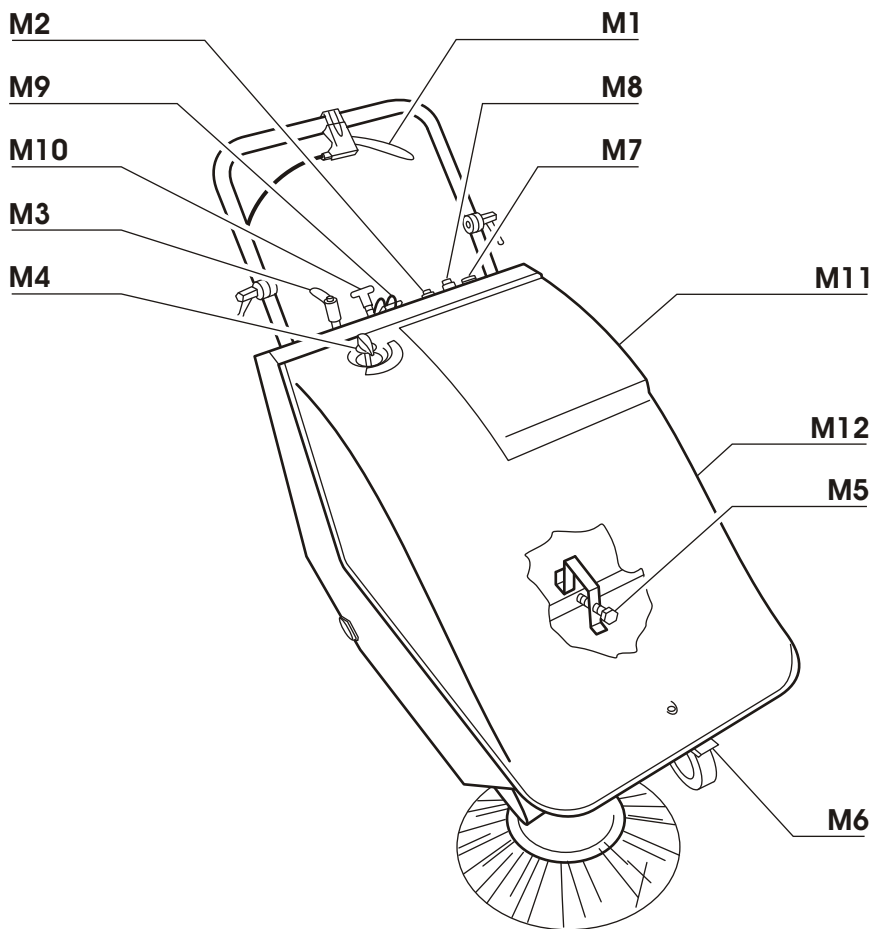
GB



F

D

BEDIENING- CONTROL DEVICES - VÉRIFICATIONS ET CONTRÔLES Prüfungen und Kontrollen - VERIFICACIONES Y CONTROLES



M1 Aandrijving	M1 Traction lever	M1 Traction levier de la machine	M1 Traction Control-Hebel-Maschine
M2 Drukknop om het filterreinigingssysteem te activeren	M2 Knob for the filter shaker or button for the electric shaker	M2 Poignee shaker	M2 Griff Vibrator oder manuelle Taste (Version mit elektrischem Vibrator)
M3 Afstelling van de zijborstel	M3 Lever for raise or lower the side brush	M3 Levier pour monter et descendre la brosse côté	M3 Hebel, um den Pinsel und unteren Seite
M4 Knop om de zuigmotor te openen of te sluiten	M4 Knob for open or close the vacuum fan	M4 Bouton pour fermer et ouvrir la suction	M4 Knopf zu schließen und / oder Aspiration
M5 Afstelschroef om de hoofdborstel af te stellen	M5 screw for central cylinder brush adjustment	M5 Vis à enregistrer brosse centrale	M5 Lebt Pinsel Zentralregistratur
M6 Voorwiel parkeerrem	M6 Front wheel parking brake	M6 Frein de stationnement	M6 Stationäre Vorderrad Bremse
M7 Sleutelschakelaar	M7 Keyswitch	M7 Clé	M7 Zündschlüssel
M8 Batterij spanning meter	M8 Battery level control (only battery version)	M8 Niveau des chargeurs de batterie	M8 Zipser Ebene Akku-Ladegeräte (Akku-Version)
M9 Sluiting van de vuilvergaarbak	M9 Closing for recovery tank	M9 Fermeture bac	M9 Schließen Sie Fach
M10 Voorflap instelling	M10 Front flap lever	M10 Flap levier	M10 Hebel erhöht Gummi vor
M11 Totegang tot de batterijen	M11 Battery access cover	M11 Couvercle compartiment des batteries	M11 Batteriefachdeckel
M12 Machine kap	M12 Machine cover	M12 Capot	M12 Bonnet

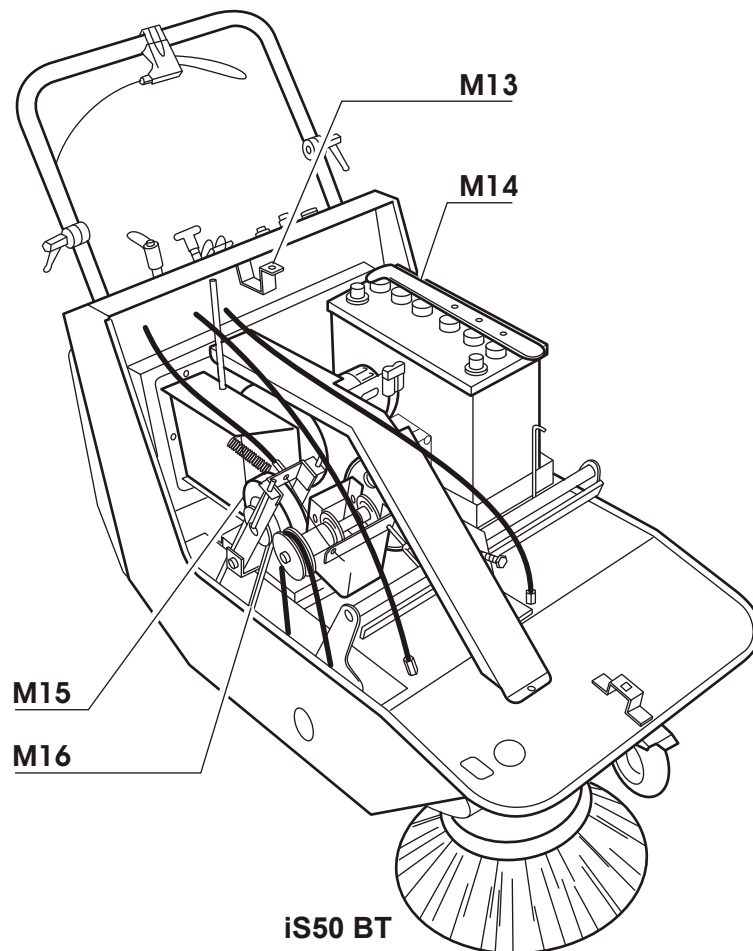
(NL)

(GB)

(F)

(D)

**EERSTE KEER GEBRUIKEN (Batterij) - FIRST START AND SWEEPER USE
START-UP ET UTILISATION - SCHALTER UND NUTZUNG
PRIMERA PUESTA EN MARCHAY USO**



Veegmachine iS50 BT

Maak de kap **M11** omhoog en verwijder de schroeven **M13** van de motorkap **M12**. Controleer het laadniveau van de batterij. De batterij staat in zijn positie dankzij de rubber **M14**. Bij gebruik van de veegmachine vermijdt u touwen, ijzeren draden, water, dit altijd in goede staat de machine te onderhouden. Controleer of de zijborstel van de grond wordt opgeheven. Start de machine met de toets **M7**. Laat de zijborstel nu met behulp van de hendel **M3**. De veegmachine wordt op de achterwielen voortgetrokken. Door de hendel **M1** (op de handgreep) te trekken beweegt het wiel **M15**. Het duwt op de roldraag en als gevolg van de riem **M16** hebben we tenslotte de tractie op de achterwielen.

Sweeper iS50 BT

Raise the cover **M11** and take away the screws **M13** of the bonnet **M12**. Check the battery charge level and also the demineralized water level inside the battery. The battery stands in its position thanks to the rubber **M14**. Using the sweeper avoid to pick up ropes, iron wires, water, this to maintain always in good conditions the machine. Check that the side brush is lifted from the ground. Start the machine using the keyswitch **M7**. Now lower the side brush using the lever **M3**. The sweeper is tractioned on the rear wheels. Pulling the lever **M1** (on the handle), the friction wheel **M15** moves. it presses on the roller drag and due to the belt **M16** finally we have the traction on the back wheels.

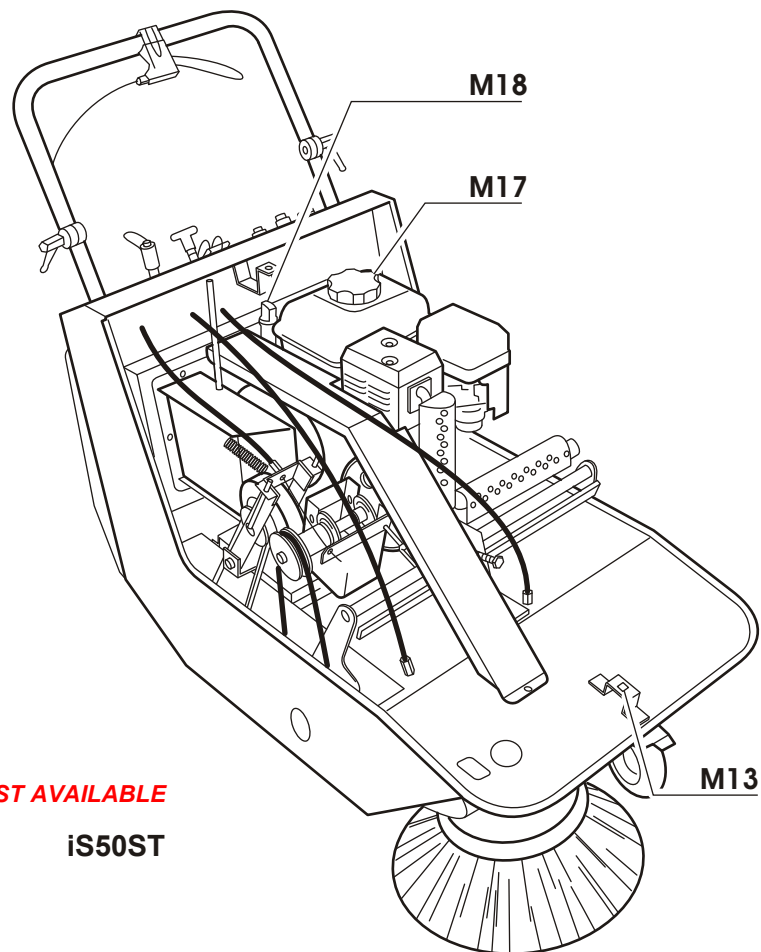
Balayeuse iS50 BT

Soulevez le couvercle du compartiment à piles et retirer la vis **M11** qui assurent la **M13** coque **M12**. Vérifiez l'état de charge et le niveau de l'eau distillée et de monter le compartiment de la batterie a cessé avec le caoutchouc **M14**. Pour maintenir des conditions optimales de la balayeuse, ne pas recueillir, de cordes, de fils, de l'eau, etc. Vérifiez que le côté brosse est levé, et démarrer le moteur en utilisant la touche **M7**. Abaisser la brosse par la poignée latérale **M3**. Traction Sweeper est via les roues arrière. **M1** d'exploitation par le levier sur le guidon, il déplace la roue de friction que **M15** en appuyant sur le rouleau de résistance, avec la sangle avant, **M16** roues arrière.

Kehrmaschinen iS50 BT

Heben Sie die Akku-Abdeckung und entfernen Sie die **M11** Schrauben, mit denen die **M13** Rumpf **M12**. Überprüfen Sie den Ladezustand und die Höhe von destilliertem Wasser und befestigen Sie das Batteriefach gestoppt mit dem Gummi **M14**. Um die optimalen Bedingungen Sweeper, nicht sammeln, Seile, Draht, Wasser etc.. Überprüfen Sie, ob die Seite Pinsel ist aufgehoben, und starten Sie den Motor mit der Taste **M7**. Senken Sie die Bürste durch die Seite mit **M3**. Traction Sweeper ist über die Hinterräder. **M1**, indem Sie den Hebel am Lenker, er bewegt sich das Rad Reibung **M15**, dass Druck auf die Walze ziehen, mit dem Gurt vorwärts bewegt **M16** Hinterräder.

EERSTE KEER GEBRUIKEN - benzine - FIRST START AND SWEEPER USE START-UP ET UTILISATION - SCHALTER UND NUTZUNG PRIMERA PUESTA EN MARCHA Y USO



ONLY ON REQUEST AVAILABLE

iS50ST

Veegmachine iS50ST

Controleer of de zijborstel vanaf de grond is opgeheven voordat u de machine start. Controleer het brandstofniveau in de tank M17 en de olie leeft in de motor M18 (zie ook het motorhandboek). Motor starten: trek het startkabel. Wanneer de motor start, stel dan het gewenste toerental in met behulp van de versneller. Laat de zijborstel met de hendel M3 zakken. De tractie van de machine staat op de achterwielen. Door de hendel M1 (op de handgreep) te trekken beweegt het wiel M15. Het duwt op de roldraag en als gevolg van de riem M16 hebben we tenslotte de tractie op de achterwielen.

Sweeper iS50ST

Check that the side brush is raised from the ground before start the machine. Check the fuel level inside the tank M17 and the oil level inside the engine M18 (see also the engine instruction book). Engine start: pull the starting rope. When engine starts, set the desired level of rpm using the accelerator. Lower the side brush with the lever M3. The traction of the machine is on the rear wheels. Pulling the lever M1 (on the handle), the friction wheel M15 moves. it presses on the roller drag and due to the belt M16 finally we have the traction on the back wheels.

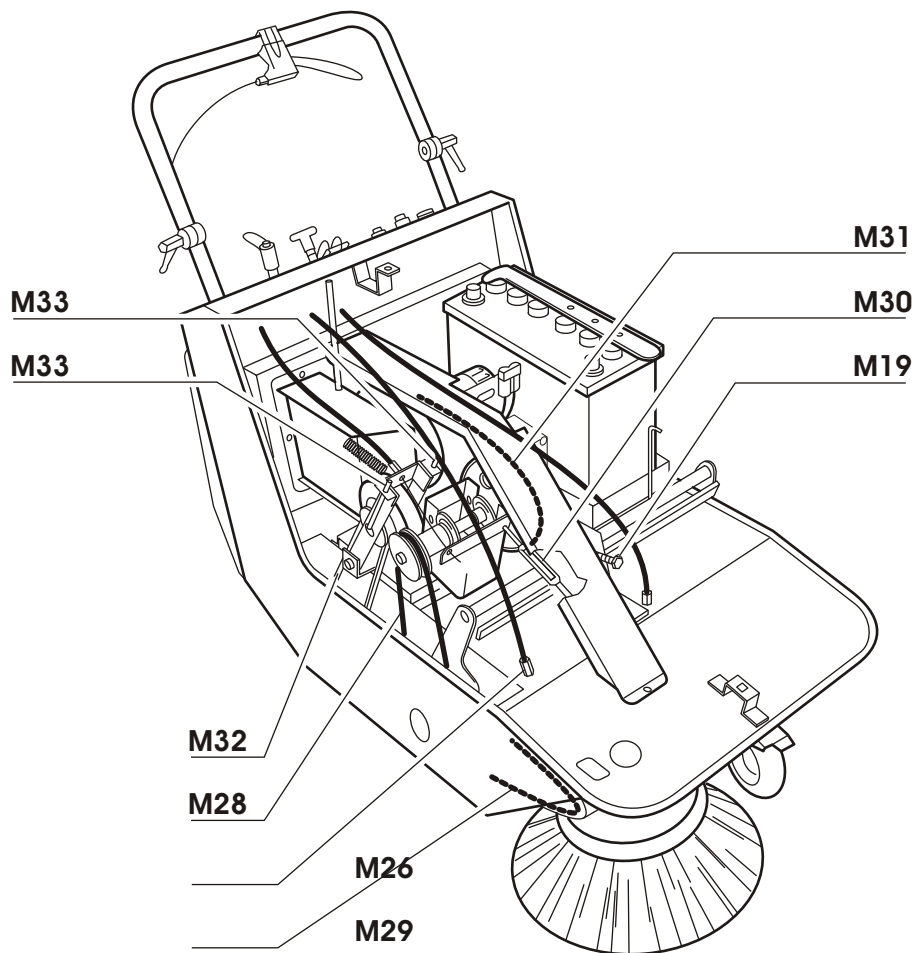
Balayeuse iS50ST

Vérifiez que le côté brosse est levée à partir du sol. Contrôle du niveau de l'essence dans le réservoir et la M17 dans le niveau d'huile dans le moteur M18 (voir également l'instruction du moteur d'éclatement). Pour activer le démarrage du moteur pour tirer la sangle (voir le livret moteur) moteur démarre, modifiez le nombre de tours, à l'aide de l'accélérateur. Abaisser la brosse par la poignée latérale M3. Traction Sweeper est via les roues arrière. M1 d'exploitation par le levier sur le guidon, il déplace la roue de friction que M15 en appuyant sur le rouleau de résistance, avec la sangle avant, M16 roues arrière.

Kehrmaschinen iS50ST

Vergewissern Sie sich, dass die seitliche Bürste ist aus dem Boden gehoben. Den Pegel von Benzin in den Tank und die M17 in der Ölstand im Motor M18 (siehe auch die Weisung, die der Motor Burst). So schalten Sie den Motor starten zu ziehen Gurt (siehe Anweisung Broschüre Motor) Motor startet, um die Anzahl der Umdrehungen, mit dem Beschleuniger. Senken Sie die Bürste durch die Seite mit M3. Traction Sweeper ist über die Hinterräder. M1, indem Sie den Hebel am Lenker, er bewegt sich das Rad Reibung M15, dass Druck auf die Walze ziehen, mit dem Gurt vorwärts bewegt M16 Hinterräder.

HOOFDBORSTEL EN ZIJBORSTEL AFSTELLEN - CENTRAL CYLINDER BRUSH AND SIDE BRUSH ADJUSTMENT - ENREGISTREMENT DE BALAI LATÉRAL ET CENTRAL - REGISTRIERUNG VON PINSEL UND ZENTRALE LATERAL - REGISTRODE CEPILLO LATERAL Y CENTRAL



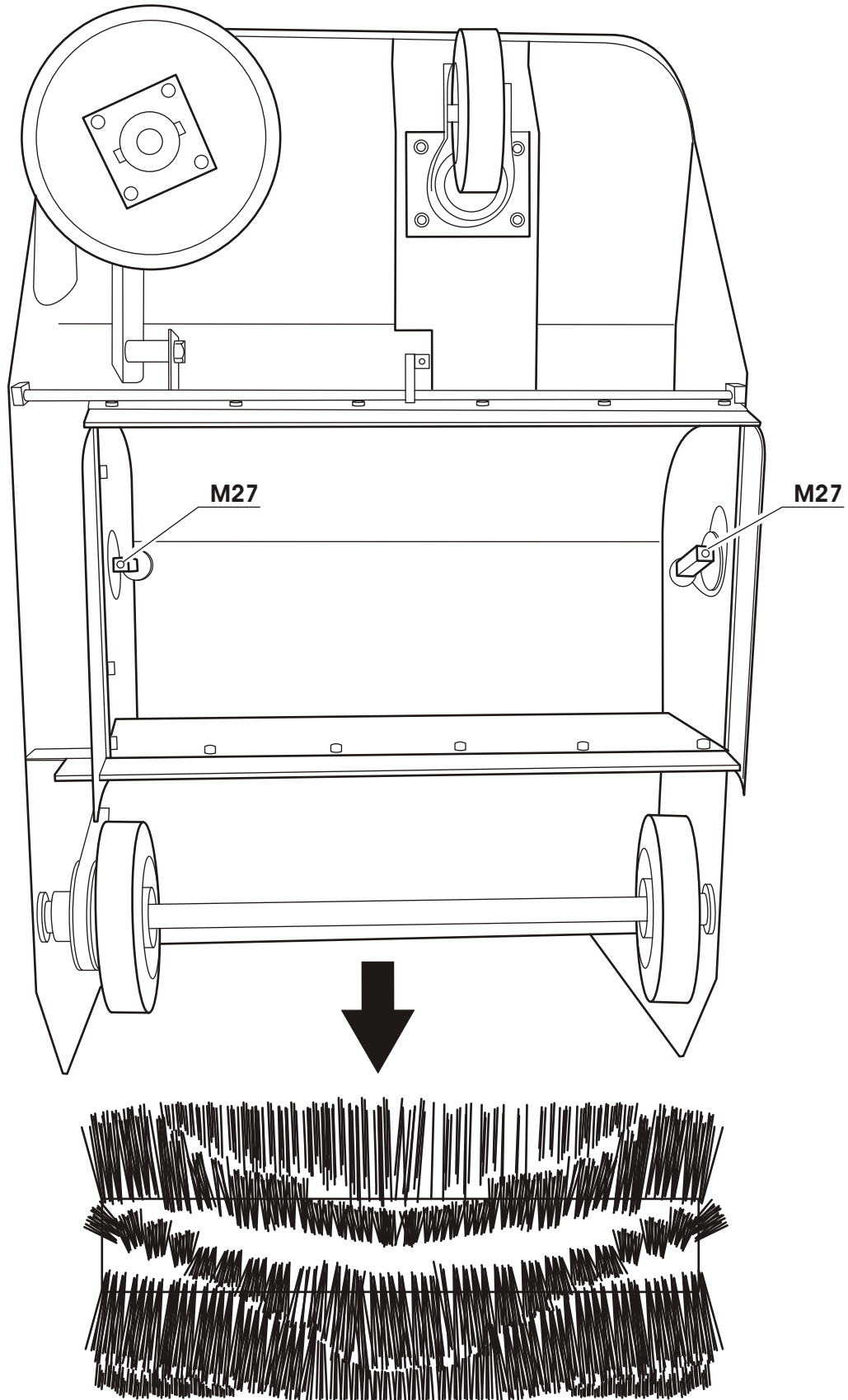
Pas als de cilindrische veegborstel de grond niet meer aanraakt, is het nodig om deze opnieuw af te stellen. Deze afstelling dient te geschieden wanneer de machine is uitgeschakeld en op een vlakke vlakoppervlak geplaatst is. Zet de machine op de parkeerrem, verwijder de sleutel, haal het deksel van de batterij op en ontkoppel de batterij zelf (batterijversiemachine). Draai de moer in positie **M19**, draai de schroef met de klok mee en controleer of het spoor op de vloer die de cilinderborstel vertrekt ongeveer 3 cm is. Zijborstel aanpassing: draai de schroef in positie **M20** en zet in positie **M26**. Deze afstelling zorgt ervoor dat de borstel lager naar de grond komt.

*Only when the cylinder brush doesn't touch anymore the ground, the adjustment of it is needed. This operation has to be done with the machine turned off and placed on flat plane surface. Insert the front parking brake, take away the starting key, raise the cover of the battery and disconnect the battery itself (battery version machine). Unscrew the nut in position **M19**, rotate clockwise the screw and make sure the trace on the floor that the cylinder brush leaves is about 3 cm. Side brush adjustment: unscrew the screw in position **M20** and regulate the register in position **M26**. This operation makes the brush get lower to the ground.*

Ce n'est que lorsque le rouleau central, il touche le sol le plus besoin d'ajuster la position du rouleau lui-même. Cette opération est exécutée sur une balayeuse et placé sur un plan horizontal. Entrez le frein de stationnement situé sur la roue avant, retirez la clé de démarrage, soulevez le couvercle de la batterie et débranchez la batterie (machine de batterie). Desserrer l'écrou **M19** à la position de la rotation des aiguilles d'une montre la vis et vérifier que la trace Aroller sur le terrain est d'environ 3 cm. Pour l'enregistrement de la brosse à côté de fonctionner comme suit: Desserrez la vis **M20** et **M26** de rétablir que la brosse vers le sol.

Nur wenn die zentrale Rolle den Boden berührt sie am meisten braucht, um die Position der Rollen sich. Dieser Vorgang wird von einer Kehrmachine und auf einer horizontalen Ebene. Geben Sie die Feststellbremse auf das Vorderrad, entfernen Sie das Starter-Taste heben Sie den Batteriedeckel und ziehen Sie den Akku wieder ein (Auto-Batterie-Version). Lösen Sie die Mutter an der **M19** Position der Schraube im Uhrzeigersinn drehen und prüfen, ob die Spur Eine Rolle auf dem Boden ist ca. 3 cm. Für die Registrierung des Pinsels Seite wie folgt: Lösen Sie die Schraube **M20** und **M26** die Aufnahme, dass die Bürste in Richtung Boden.

VERVANGEN VAN DE HOOFDBORSTEL - *CENTRAL BRUSH CHANGING* -
REEMPLACEMENT DE LA COTE CENTRALE ET BROSSES - *ERSATZ DER*
MITTEL UND SIDE BÜRSTEN - SUSTITUCIÓN DE CENTRAL Y LATERAL CEPILLOS



NL

GB

F

D

**VERVANGEN VAN DE HOOFDBORSTEL - CENTRAL BRUSHCHANGING -
REEMPLACEMENT DE LA COTE CENTRALE ET BROSSES - ERSATZ DER
MITTEL UND SIDE BÜRSTEN - SUSTITUCIÓN DE CENTRAL Y LATERAL CEPILLOS**

Het vervangen van de hoofd veegborstel moet worden uitgevoerd met de veegmachine uitgeschakeld en op een vlakke vlakoppervlak geplaatst. Activeer de parkeerrem, verwijder de startknop, haal de batterijklep **M11** op, haal de motorkap **M12** weg en haal de batterij uit de plaats (batterijversiemachine).

Verwijder de vuilopvangbak en haal de veegmachine van de voorzijde op. **LET OP** na deze bewerking, zorg ervoor dat de machine helemaal stabiel is. Verwijder de schroeven in positie **M27** en verwijder de cilindrische veegborstel.

Om de zijborstel te vervangen, plaats de veegmachine op dezelfde stabiele positie als hierboven beschreven en ga als volgt te werk: trek de zijborstel van de machine. Houd er rekening mee dat wanneer de machine wordt geparkeerd, de zijborstel altijd opgeworpen moet worden om de vervorming te vermijden.

De aanpassing de riemspanning **M28** en **M29** is automatisch omdat ze van elastisch type zijn. De spanning van de riem **M31** wordt uitgevoerd door de schroef **M30**.

De aanpassing van de V-riem **M32** is op deze manier gedaan: de moeren **M33** passen de druk tussen het trekkerwiel en de trekkerrol aan.

*The changing of the central cylinder brush must be done with the sweeper turned off and placed on a flat plane surface. Insert the front parking brake, take away the starting key, raise the battery cover **M11**, take away the bonnet **M12** and remove the battery from its place (battery version machine). Remove the recover tank and raise the sweeper up from the front side. **ATTENTION** after this operation make sure that the machine is completely steady. Take away the screws in position **M27** and remove the cylinder brush.*

To change the side brush place the sweeper in the same steady position described above and proceed like this: pull with strenght the brush.

Keep in mind that when the machine it is parked, the side brush should be always raised this to avoid its deformation.

*The adjustment of the belt tension **M28** and **M29** is automatic because they're of elastic type.*

*The tension of the belt **M31** is performed by the screw **M30**.*

*The adjustment of the V-belt **M32** is done in this way: the nuts **M33** adjust the pressure between the traction wheel and the traction roller.*

Le remplacement de la brosse balayeuse centrale est réalisée sur un pied et inscrite sur un sol horizontal. Mettez les freins, supprimer les clés de démarrage, en levant le couvercle de batterie **M11**, enlever le capot et retirer la **M12** compartiment de la batterie (batterie de voiture). Retirez le bac de déchets et de lever la balayeuse de l'avant.

AVERTISSEMENT Sweeper dans cette position est de garantir une stabilité maximale. Retirez les vis en place et retirez le centre de **M27** pinceau.

Pour remplacer le côté adagiare balai brosse comme décrit ci-dessus et procéder comme suit: déposer le pinceau avec un pull.

NOTE: Lorsque la balayeuse est dans le parc, tenez la brosse toujours soulevé de sorte que les soies sont deformino.

Réglage de la tension de la ceinture de **M28 et **M29**** se fait automatiquement parce que les sangles sont de type élastique.

La tension de la sangle **M31** agit sur la tige **M30**.

L'ajustement de la sangle de traction **M32** clef est fait comme suit: d'agir sur les écrous **M33** à la pression correcte entre la traction de la roue el'albero renvoi.

*Der Ersatz der zentralen Pinsel Kehrmaschine ist auf einer aus-und auf einer horizontalen Boden. Setzen Sie die Bremsen, entfernen Sie das Starter-Taste, Heben Sie den Deckel **M11** Batterie, entfernen Sie die Haube, und nehmen Sie die **M12** aus dem Batteriefach (Auto-Batterie). Entfernen Sie die Abfall-Fach und heben Sie die Kehrmaschine von der Front. **WARNUNG***

*Sweeper in dieser Position ist, um maximale Stabilität. Entfernen Sie die Schrauben in Ort und nehmen Sie die **M27** zentralen Pinsel.*

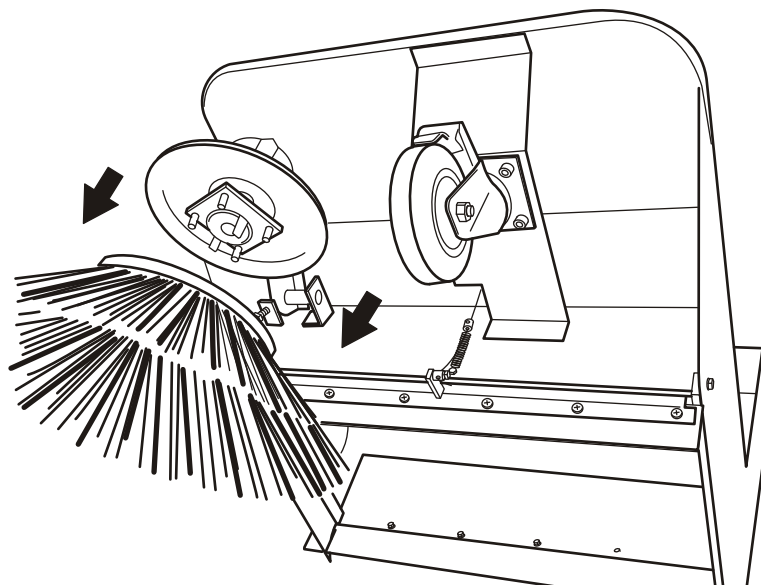
An die Stelle der Seite Pinsel adagiare Sweeper wie oben beschrieben, und gehen Sie wie folgt vor: Legen Sie den Pinsel mit einer Pull.

HINWEIS: Die Kehrmaschine ist im Park, halten Sie die Bürste immer erhöht, so dass die Borsten sind deformino.

Einstellen der Riemen Spannung **M28 und **M29**** ist, erfolgt automatisch, weil die Art der Gurte sind elastisch.

Die Spannung des Gurtbandes **M31** ist auf der Stange **M30**.

Die Anpassung des Gurtbandes Zug **M32** Dreh-und Angelpunkt ist wie folgt: um den **M33** Nüsse haben die richtigen Druck zwischen den Radzugkräfte el'albero Überweisung.



NL

GB

F

D

**HET FILTERSCHOONMAKEN - FILTER PANEL CLEANING -
NETTOYAGE DU FILTRE D'UN PANNEAU DE POUDRE - REINIGUNG DER
FILTER von PulverPANEL - LIMPIEZA DEL FILTRO PANEL DE POLVO**

Voor een goede stofzuiging en een goede prestatie van de veegmachine dient het filter altijd schoon te zijn. Voor een nauwkeurige reiniging plaatst u de machine op een vlakke vlak, activeer de parkeerrem, verwijdert u de vuilopvangbak, haalt u de elektrische schudder **M34** los en verwijdert de moeren **M35** die de steun vastzetten. Verwijder het filter en schud het op een vlakke ondergrond. Verwijder al het stof met een stofzuiger.

For a good dust suction and a good performant machine, keep always cleaned the filter.

*For an accurate cleaning put the machine on a flat plane surface, insert the parking brake, remove the dust tank, disconnect the electric shaker **M34** and remove the nuts **M35** that fix the support.*

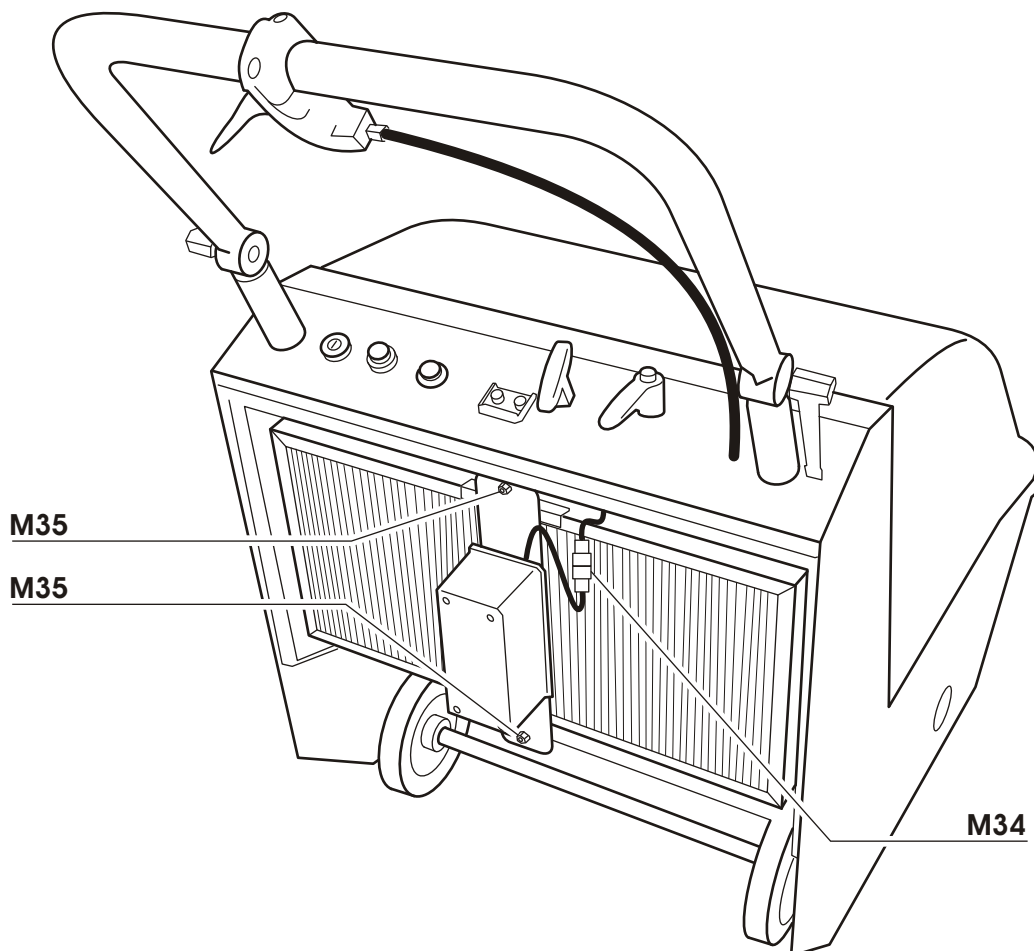
Take away the filter and shake it on a flat surface. Clean all the dust with a vacuum cleaner.

Pour maintenir une bonne dose et le bon fonctionnement de la balayeuse, il est nécessaire de maintenir l'efficacité du filtre.

Pour le nettoyage du parking sur le terrain, mettre le frein de stationnement, enlever le bac de déchets, débranchez le connecteur électrique Moteur **M34** et de supprimer le support de montage en dévissant les écrous **M35**. Secouer le filtre sur une surface plane et suck poussière est restée.

Um eine gute Aufnahme und die gute Bedienung der Kehrmaschine, ist es notwendig, die Filter-Effizienz.

*Für die Reinigung der Parkplätze auf gleicher Ebene, die die Feststellbremse, entfernen Sie das Fach Abfälle, trennen Sie die elektrische Anschluss scuotitore der **M34** und entfernen Sie die Halterung durch Abschrauben der Muttern **M35**. Schütteln Sie die Filter auf einer ebenen Fläche und stellt den Rückstand un'aspirolvere.*



**TECHNISCHE SPECIFICATIES iS50BT - SPECIFICATIONS iS50BT -
DONNES TECHNIQUES iS50BT - TECHNISCHE DATEN iS50BT -
DATOS TECNICOS iS50BT**

Omschrijving - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN

Productiviteit - Floor area cleans - Productivité - Produktivität - Productividad	m ² /h	2600
Veegbreedte met hoofdborstel - Cleaning width with central cylinder brush - Largeur de nettoyage avec brosse centrale - Breite Reinigungsbürste Central - Ancho de limpieza cepillo central.....	mm	500
Veegbreedte met hoofdborstel en zijborstel - Cleaning width with central cylinder brush and side brush - Largeur de nettoyage avec brosse centrale et latérale - Breite Reinigungsbürste mit den mittel-und seitlichen - Ancho de limpieza con cepillo central y lateral.....	mm	620
Hoofdborstel diameter/lengte- Central cylinder brush diameter / lenght - Central rouleaux diamètre / longueur - Zentrale Rollen-Durchmesser und Länge - Rodillos central di ámetro / longitud.....	ø / mm	265 / 500
Aantal zijborstels/diameter - Side brush number / diameter - Side brosse nombre / diamètre - Side Pinsel Durchmesser und Anzahl - Cepillo lateral número / diámetro.....	n / ø	1 / 180
Aandrijfmotor - Traction motor power - Moteur de transmission de puissance - Motorleistung - Potencia del motor.....	V/W	12/280 S1
Oppervlak paneelfilter - Panel filter surface - Surface filtre panneau - Oberflächen-Filter-Panel - Superficie del panel de filtro.....	m ²	2,2
Electrische filterschutsysteem - Electric shaker - Shaker moteur - Elektromotor shaker - Motor eléctrico shaker	V/W	1x12/90S1
Capaciteit vuilopvangbak - Dust recover tank - Capacité conteneur de déchets - Kapazität Abfall-Container - Capacidad contenedor de residuos.....	Lt	40
Afmetingen (l x b x h) - Dimensions (lenght x width x height) - dimensions (longueur, largeur, hauteur) - Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) - dimensiones (longitud, anchura, altura).....	mm	1280 x 620 x 950
Gewicht zonder batterijen - Weight without batteries - Poids sans abtteries - Gewicht ohne Batterien - Peso sinBaterias	Kg	84
Batterij (12V 85 Ah) - Batteries (12V 85 Ah) - Batteries (12V 85 Ah) - Batterien(12V 85 Ah) - Baterias (12V 85 Ah)		1
Werkduur -Autonomy - Autonomía de funcionamiento.....	Autonomie opérationnelle - Operative Autonomie - h	1,5

**PROBLEMEN OPLOSSEN - TROUBLESHOOTING -
DÉPANNAGE-FEHLERBEHEBUNG - SOLUCIÓN DE
PROBLEMAS**

PROBLEEM - TROUBLES - DIFFICULTÉ - SCHWIERIGKEITEN - DIFICULTAD	OORZAAK - CAUSES CAS - FALL - CASO	OPLOSSING - REMEDIES REMÈDE - ABHILFE - RECURSO
Het vuil wordt niet allemaal opgeveegd <i>Traces of dust, dirty and objects not recovered</i>	Cylindrische borstel zit vol Touw, ijzer of plastic zit om de borstel of de veegborstel is versleten <i>Cylinder brush consumed. Ropes or iron wires stuck around brush/es</i>	Stel de hoofdborstel opnieuw in of vervang deze. Of verwijder de vervuilingen welke zich aan de borstel hebben vastgezet. <i>Adjust or change the brush Remove</i>
Les traces de saleté, les points ne sont pas perçues <i>Spuren von Schmutz, der Posten, die nicht erhoben</i>	Roll consommée. Cordons ou d'empêcher la rotation de la brosse <i>Roll verbraucht. Regge Schnüre oder verhindern, dass die Rotation der Bürsten</i>	égalez le centre de roulis. Vérifier qu'il ya des objets qui empêchent la rotation des brosses <i>Passen Sie die Roll-Center. Prüfen Sie, ob es Objekte, die verhindern, dass die Bürsten zu drehen</i>
Las huellas de suciedad, elementos que no recogidos	Rollo consumida. Regge cables o impedir la rotación de los cepillos	Ajustar el rodillo de centro. Compruebe que hay objetos que impiden la rotación de los cepillos
Er komt stof aan de zijkant van de machine naar buiten <i>Dust comes out from the sides of the machine</i>	Het filter is verstopt. Zijrubbers zijn versleten of de zuigkanaal is verstopt <i>Filter is blocked Side ribbers consumed The suction duct is closed</i>	Maak filter schoon, vervang de rubbers of open het zuigkanaal. <i>Clean the filter Change the rubbers Open the suction duct</i>
Les fuites sur les côtés de poudre machine <i>Ableitstrom von den Seiten Pulver Maschine</i>	Filtre bouché Gomme tampon consommé Fermé hotte d'aspiration <i>Filter verstopft Gomme Pufferung verbraucht Geschlossen Ansauggebläses Haube</i>	Nettoyez le filtre Remplacez les pneus Ouvrez l'aspiration <i>Reinigen Sie den Filter Reifen ersetzen Öffnen Sie die Saug</i>
La fuga de los lados máquina en polvo	Filtro obstruido Gomme memoria consume Campana de aspiración cerrada	Limpie el filtro Sustituir los neumáticos Abra la succión
Stof komt naar buiten via de fan <i>Dust comes out from the fan</i>	Filter is gescheurd <i>Filter is broken</i>	Vervang het filter <i>Change the filter</i>
Poudre de fuite de ventilateur <i>Pulver Leckage von Fan</i>	Filtre remplacé <i>Broken-Filter</i>	Remplacer le filtre <i>Ersetzen Sie den Filter</i>
Fuga de polvo ventilador	Roto filtro	Reemplace el filtro

**PROBLEMEN OPLOSSEN - TROUBLESHOOTING - DÉPANNAGE -
FEHLERBEHEBUNG - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

PROBLEEM - TROUBLES - DIFFICULTÉ - SCHWIERIGKEITEN - DIFICULTAD	OORZAAK - CAUSES CAS - FALL - CASO	OPLOSSING - REMEDIES REMÈDE - ABHILFE - RECURSO
Stof komt aan de voorzijde van de machine eruit	Voorrubber is versleten	Vervang het voorrubber
<i>Dust comes out from the front of the machine</i>	<i>Front rubber of the flap is consumed</i>	<i>Change the rubber</i>
Les fuites de matériel de l'avant	caoutchouc avant la consommation	Remplacer le caoutchouc
<i>Austreten von Material von der Front</i>	<i>Gummi vor verbrauchten</i>	<i>Ersetzen Sie die Gummi</i>
Fugas de material desde el frente	Solapa frontal con caucho consumido	Sustituir el caucho
Batterij geeft geen capaciteit meer	De batterij heeft te weinig demi water (bij natte cel batterijen) Batterij is niet goed opgeladen De borstdruk is te zwaar/hoog	Vul demi water aan (bij natte batterijen) Vervang of laad de batterij Stel de hoofdborstel goed in
<i>Battery is flat</i>	<i>Demineralized water is missing Short circuit in the battery Battery is not charged well The pressure on the cylinder brush is too high</i>	<i>Add demineralized water Change the battery Charge the battery Adjust the cylinder brush pressure</i>
La batterie ne tient pas de la position	Manque d'eau distillée En bref l'élément de batterie Batterie entièrement chargée Pression centrale est trop élevé rouleau	Ajouter de l'eau distillée Remplacer la batterie Charge de la batterie correctement Enregistrement de la pression
<i>Die Batterie nicht die Position</i>	<i>Destilliertes Wasser fehlt In kurzen Akku-Element Batterie voll geladen Mittel-Druck ist zu High Roller</i>	<i>Hinzufügen destilliertem Wasser Setzen Sie den Akku Laden Sie den Akku richtig Notieren Sie sich den Druck</i>
La batería no mantiene la posición	Carece de agua destilada En resumen batería elemento Batería totalmente cargada Presión central es demasiado alto rodillo	Añadir agua destilada Vuelva a colocar la batería Cargar la batería correctamente Registro de la presión

**PERIODIEK ONDERHOUD - COMMON MAINTENANCE -
ENTRETIEN PÉRIODIQUE - *Regelmäßige* Wartung -
MANTENIMIENTO PERIÓDICO**

De veegmachine moet altijd in goede conditie zijn voor wat betreft de veiligheidsinrichtingen. Controleer periodiek (1 x per maand) de status van de machine voor eventueel onderhoud. Controleer het apparaat elk jaar om de beveiliging van de machine in te stellen. Voor elke vervanging op de machine gebruik altijd originele reserveonderdelen. De klant is direct verantwoordelijk om reparaties door ICE te laten uitvoeren.

The sweeper must be always in good conditions for what concerns the safety devices. Occasionally, check the health status of the machine following the periodical maintenance. Every year, inspect the machine in order to establish the security of the machine itself. For every replacement on the machine use always original spare parts. The customer is directly responsible for qualified technicians who repair, maintain etc. The sweeper.

La balayeuse doit toujours veiller à l'efficacité de l'équipement de sécurité qui doivent être vérifiés régulièrement par un personnel qualifié. Vérifiez de temps en temps la dégradation et l'usure des matériaux et de suivre l'entretien régulier décrit ci-dessous. Chaque année, nous recommandons un contrôle général de la balayeuse. De contrôle qui permettra de déterminer le degré de pertinence et de la sécurité de celle-ci. Pour les réparations, toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Le client est directement responsable pour le personnel chargé de la réparation, l'entretien, etc. de balayeuse.

Das Gerät muss immer um die Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen, die regelmäßig kontrolliert werden von qualifiziertem Personal. Überprüfen Sie gelegentlich Abbau und Verschleiß von Materialien und die regelmäßige Wartung beschrieben. Jedes Jahr empfehlen wir eine allgemeine Überprüfung der Kehmaschine. Kontrolle, die über den Grad der Eignung und Sicherheit. Für Reparaturen, immer mit Original-Ersatzteilen. Der Kunde ist unmittelbar verantwortlich für die Mitarbeiter, die für Reparatur, Wartung, etc.. Sweeper.

**PERIODIEK ONDERHOUD - COMMON MAINTENANCE ENTRETIEN PÉRIODIQUE -*Regelmäßige* Wartung -
MANTENIMIENTO PERIÓDICO**

Controle - Check - Vérifier - Prüfen - Comprobar	10h	40h	150h	1000h
Demi water bij een natte batterij - <i>Demineralized water in the battery</i> - Niveau d'eau batterie - <i>Level Wasser Akku</i> - Nivel de agua de batería	**			
Filter reinigen - <i>Filter cleaning</i> - Nettoyer le filtre - <i>Reinigung der Filter</i> - Limpieza del filtro	**			
Het filter vervangen - <i>Filter change</i> - Remplacement du filtre - <i>Ersatz-Filter</i> - Sustitución del filtro				**
V-snaar spanning - <i>Belts tension</i> - Tension de la ceinture - <i>Bandspannung</i> - La tensión de la correa		**		
Aandrijfmotor - <i>Electric motor carbons</i> - Charbons du moteur électrique - Kohlen des Elektromotors - <i>Carbones del motor eléctrico</i>			**	
Conditie van de veegborstels - <i>Brushes conditions</i> - Etat des balais - <i>Zustand der Bürsten</i> - Estado de los cepillos		**		

BATTERIJEN BATTERIES-BATTERIES - BATTERIEN - BATERIA

Bij gebruik in de buurt van de batterijen gebruik beschermende bril en kleding. Verwijder elk metalen voorwerp. Rust geen metalen gereedschap of uitrusting van elk type op de batterijen. Het opladen van de batterijen kan explosief gas produceren.

When working near the batteries use protective glasses and clothing. Remove any metal object. Do not rest metal tools or equipment of any type on the batteries.

Recharging the batteries produces explosive gas.

Portez des lunettes et une combinaison lorsque vous travaillez sur les batteries et débarrassez-vous de tout objet métallique.

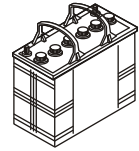
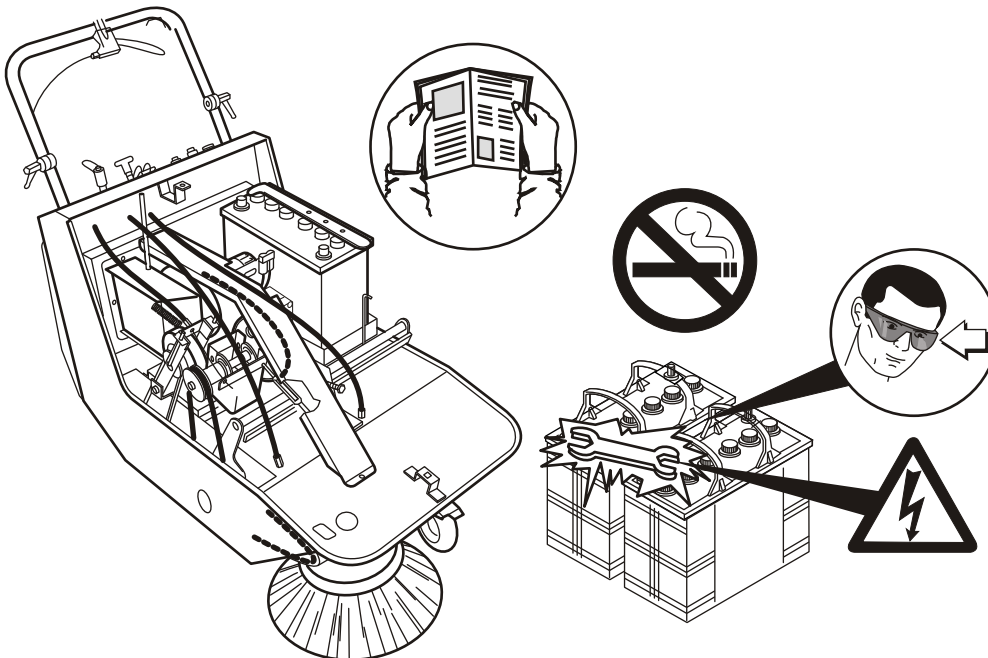
Ne déposez aucun outil en métal ou outillage en général sur les batteries. Des gaz tonnants sont dégagés lors de la recharge des batteries.

Gelegentlich den Verfall und Verschleiß der Materiale überprüfen und eventuell einen Eingriff unseres verlässlichen Wiederverkäufers anfordern. Beim Umgang mit Batterien sind Schutzbrillen und Schutzkleidung zu tragen.

Eventuell am Körper getragene Metallgegenstände ablegen.

Keine Metallwerkzeuge oder sonstige Metallgegenstände jeder Art auf den Batterien liegen lassen.

Die Neuaufladung der Batterien erzeugt explosive Gase.



iS50BT

TYPE

No.1 x 12V 85Ah

Maintenance free

Onderhoudsvrij

Zorg ervoor dat de aan/uit sleutelschakelaar op **UIT** staat en dat de batterijen niet zijn aangesloten voordat u onderhoud doet of veegborstels gaat vervangen. Onderhoud dient te worden uitgevoerd door ICE service monteurs of de door ICE aangestelde service partners. Voer geen onveilige (tijdelijke) reparaties uit of gebruik geen namaak onderdelen. Regelmatige controle van de slijtage delen is belangrijk en daar waar nodig is dient u contact met het ICE service center op te nemen.

Ensure that the main power key switch is in the OFF position and that the batteries are disconnected before carrying out any maintenance and/or filling the tanks with detergent and/or changing the brushes.

Maintenance procedures must be carried out by authorised personnel.

Do not carry out any unsafe or temporary repairs or use non-original spare parts.

Regularly check the wear and deterioration of the materials and, if necessary, call out your regular supplier.

Vérifiez si la clé de l'interrupteur général est positionnée sur OFF et les batteries sont débranchées.

Les opérations de maintenance doivent être accomplies par des personnes autorisées. Ne vous livrez pas à des réparations précaires et évitez, à plus forte raison, d'utiliser des pièces de rechange non originales. Contrôlez de temps en temps la détérioration et l'usure des matériaux. N'hésitez pas, s'il y a lieu, à vous adresser à votre vendeur habituel pour lui demander de bien vouloir intervenir.

Sich vergewissern, daß der Schlüssel-Hauptschalter sich in der Stellung AUS befindet und daß die Batterien von der Maschine abgeschaltet sind, bevor Wartungsarbeiten unternommen und/oder die Speicher mit Waschmittel aufgefüllt und/oder die Bürsten ausgewechselt werden.

Die Wartungsmaßnahmen müssen von befugtem Personal ausgeführt werden.

Zufällige oder mißliche Reparaturen vermeiden, und vor allem keine Nichtoriginal-Erstzeile verwenden.

NL

GB

F

D

BATTERIE BATTERIES-BATTERIES - BATTERIEN - BATERIA

ROOK NIET, MAAK GEEN VLAMMEN OF VONKEN.

Zorg ervoor dat de lader is uitgeschakeld voordat u de batterijen loskoppelt. Laad de batterijen op in een goed geventileerde zone en met de kap in open positie. Teken stroom niet uit de batterijen met make-shift connectoren, clips of contacten. Parkeer de veegmachine op een vlakke vloer en activeer de parkeerrem.

Als de schoonmaakmachine onbewaakt blijft, verwijder de sleutel van de hoofdschakelaar. Laat de schoonmaakmachine niet onbewaakt, vooral als kinderen aanwezig zijn. Gebruik of reinig de reiniger niet op plaatsen waar ontvlambare gassen of vloeistoffen aanwezig zijn. Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen of chemicaliën met deze reiniger. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing en waarschuwingen altijd aanwezig is en leesbaar zijn. Vervang eventuele gescheurde of ontbrekende pagina's. Deze machine mag alleen op vlakke oppervlakken worden gebruikt.

ATTENTIE. HET VERNIETIGEN VAN BATTERIEN MOET VOLGENS DE LOKALE WETGEVING PLAATSVINDEN.

DO NOT SMOKE, LIGHT FLAMES OR MAKE SPARKS.

Ensure that the charger is switched off before disconnecting it from the batteries. Recharge the batteries in a well ventilated area and with the cover fixed in the open position.

Do not draw current from the batteries with makeshift connectors, clips or contacts.

Park the cleaner on a flat and level floor and engage the parking brake.

If the cleaner is left unattended remove the key from the main power switch.

Do not leave the cleaner unattended particularly if children are present. Do not use or install the cleaner in places where inflammable gases or liquids are present. Do not use inflammable liquids or chemicals with this cleaner.

Ensure that the instruction manual and warnings are always to hand and are legible. Replace any torn or missing pages. This machine must only be used on flat and level surfaces.

WARNING. DISPOSAL OF BATTERIES MUST BE EXECUTED IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF THE COUNTRY IN WHICH THE MACHINE WORKS.

NE PAS FUMER, NE PAS ALLUMER DES FEUX OU PROVOQUER DES ETINCELLES.

Eteignez le chargeur de batteries avant de le débrancher des batteries. Chargez les batteries dans un endroit parfaitement aéré après avoir soulevé et bloqué le couvercle. Evitez de prélever du courant sur les batteries à l'aide de prises, de pinces ou de contacts provisoires.

Rangez l'autolaveuse sur un plan horizontal et plat et n'oubliez pas de tirer le levier du frein de stationnement.

Si la machine n'est pas gardée, ôtez les clés de l'interrupteur général. Evitez de la laisser sans surveillance, et plus particulièrement en présence d'enfants. La machine ne doit pas être utilisée et le chargeur de batteries installé dans des endroits où sont entreposés des liquides ou des gaz inflammables. N'utilisez aucun liquide ou produit chimique avec cette machine. Faites sorte que le manuel d'utilisation et toutes les instructions soient parfaitement lisibles et à la portée de la main de tous les opérateurs. Remplacez les pages déchirées ou perdues. Cette machine ne peut être utilisée que sur des surfaces planes et horizontales.

AVERTISSEMENT. ÉLIMINATION DES batteries doivent être exécutées conformément AVEC LES LOIS DU PAYS DANS LEQUEL LA MACHINE TRAVAIL.

NICHT RAUCHEN FEUERANZÜNDEN ODER FUNKEN VERURSACHEN.

Sich vergewissern, daß der Batterielader abgestellt ist, bevor der Anschluß an die Batterien gelöst wird. Die Aufladung der Batterien in einem gut gelüfteten Raum und bei gehobenem und festgeklemmten Deckel vornehmen. Keinen Batteriestrom mit Hilfe von Zangen, Griffen oder sonstigen Notbehelfen abnehmen.

Die Maschine auf einer flachen, horizontalen Bodenfläche parken und den Parkbremshebel anziehen.

Bei Verlassen der unbewachten Maschine die Schlüssel aus dem Hauptschalter abziehen. Die Maschine, vor allem in Gegenwart von Kindern, nicht unbewacht lassen. Die Maschine nicht dort einsetzen oder die Batterien dort einbauen, wo sich feuergefährliche Flüssigkeiten oder Gase befinden.

Keine feuergefährliche chemische Flüssigkeiten oder Substanzen auf Maschine einsetzen. Sich vergewissern, daß das Handbuch und sämtliche Anweisungen stets griffbereit und lesbar sind.

Eventuelle zerrissene bzw. mangelnde Seiten ersetzen.

Diese Maschine kann ausschließlich auf ebenen und horizontalen Bodenflächen eingesetzt werden.

WARNUNG. Entsorgung von Batterien MUSS NACH "mit den Gesetzen des Landes, in dem EXECUTED Die Maschine arbeitet.

**CE-CERTIFICAAT-DECLARATION-DECLARATION-ERKLÄRUNG
DECLARACION**

**CE-VERKLARING : la DECLARATION OF
CONFORMITY : (company name)
DECLARATION DE CONFORMITE: la
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD**

**OMM lavapavimenti Via Cesare Cantu' 8/10
Cinisello Balsamo (MI) - ITALY
Tel. ++39.02.612.83.80 - Fax ++39.02.66.59.49.00**

bevestigt onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat nieuwe machines:
declares under its own responsibility that the new machine/s:
déclare sous sa responsabilité exclusivement que le/les machine/s nouveau/s:
erklärt unter ausschließlich eigener Verantwortung, daß die Maschine(n) neu:
declara bajo su propia y exclusiva responsabilidad que la/s máquina/s nueva/s:



iS50BT (501BT)

Model/model/modele/modell/modelo
Serie nummer /serial number/numero
matricule serienummer/numero matricula
Jaar/year/annee/jahr/ano

conformeert de volgende normen:
conform/s to the following laws:
est/sont conforme/saux normes:
mit den folgenden Normen übereinstimmen:
está/están conforme/s a lassiguientes normas:

**EN61000-6-1/2007 EN61000-6-3/2007 EN ISO5349-1/2001
EN ISO5349-2/2001 EN ISO11201/1997**

en verder dat hij gebouwd is volgens de regelgeving en/of normen:
and moreover is/are built according to the directives and/or decrees:
et est/sont fabriquées, en outre, conformément aux directives et/ou décrets:
und daß sie unter Einhaltung folgender Verordnungen und/oder Dekrete hergestellt worden (sind):
y que además ha/han sido fabricada/s en conformidad con las directivas y/o decretos:

2006/42/CE - 89/336/CEE - 73/23/CEE - 98/37/CEE - DPR547 - DPR224

Directeur:	CLAUDIO MESCOLI	Firma	Data
executive officer:	CLAUDIO MESCOLI	Signed	Date
l'administrateur: der	CLAUDIO MESCOLI	Signature	Date
Geschäftsführer: el	CLAUDIO MESCOLI	Firma	Datum
administrator:	CLAUDIO MESCOLI	Firma	Fecha